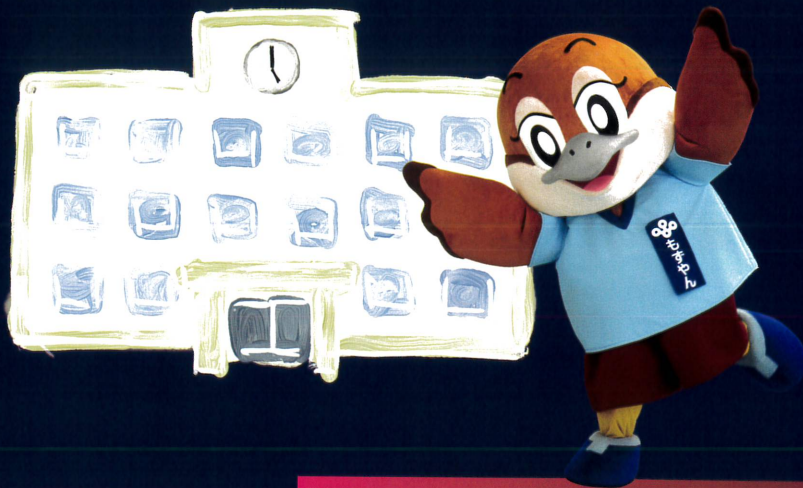


看后面 뒤면을 봐 주세요. Check the reverse side.



©2014 大阪府もずやん

いっしょに

べんきょう

勉強しませんか

- 「あいうえお」から学べます まな
- 国籍に関係なく学べます こくせき かんけい まな
- 10代から90代までの人が だい だい ひと 学んでいます まな

じゅぎょうりょう きょうかしょ
授業料・教科書は
むりょう
無料です

- 授業は平日の じゅぎょう へいじつ
夕方5時頃から夜9時頃まで ゆうがた じごろ よる じごろ
 - 遠足や運動会などの えんそく うんどうかい
楽しい行事もあります たの ぎょうじ
- ★詳しくは学校か、夜間学級を設置している くわ がっこう やかんがっきゅう せっち
市教育委員会へお電話でお問い合わせください。 しきょういくいんかい でんわ と あ

とよなかしりつ
豊中市立
だいよんちゅうがっこう
第四中学校 06-6863-6744

おおさかしりつ
大阪市立
てんまちゅうがっこう
天満中学校 06-6312-8462

ひがしいくのちゅうがっこう
東生野中学校 06-6752-2889

しんわちゅうがっこう
心和中学校 06-6208-9189

さかいしりつ
堺市立
とのばちゅうがっこう
殿馬場中学校 072-221-0755

きしわだしりつ
岸和田市立
きしきちゅうがっこう
岸城中学校 072-438-6553

いずみさのしりつ
泉佐野市立
さのちゅうがっこう
佐野中学校 072-463-1212
(内線2346)

おおさかふ ちず
<大阪府の地図>

もりぐちしりつ
守口市立
がくえん
さつき学園 06-6991-0637

ひがしおおさかしりつ
東大阪市立
おきべちゅうがっこう
意岐部中学校 06-6783-8100

ふせちゅうがっこう
布施中学校 06-6722-6850

やおしりつ
八尾市立
やおちゅうがっこう
八尾中学校 072-998-9551

やかんがっきゅう せっち
夜間学級を設置している
しきょういくいんかい
市教育委員会

おおさかしきょういくいんかい 大阪市教育局委員会	06-6208-9186
さかいしきょういくいんかい 堺市教育局委員会	072-228-7485
とよなかしきょういくいんかい 豊中市教育局委員会	06-6858-2553
もりぐちしきょういくいんかい 守口市教育局委員会	06-6995-3151
ひがしおおさかしきょういくいんかい 東大阪市教育局委員会	06-4309-3271
やおしきょういくいんかい 八尾市教育局委員会	072-924-3873
きしわだしきょういくいんかい 岸和田市教育局委員会	072-423-9607
いずみさのしきょういくいんかい 泉佐野市教育局委員会	072-463-1212 (内線2346)



おおさかふ
大阪府

おおさかふきょういくちゅうしゅうそんきょういくしつしゅうちゅうがっこうか
大阪府教育庁市町村教育室小中学校課

りめん たげんご ばん じょうほう
裏面に多言語版の情報もあります ➡

夜間の中学生募集

大阪府には、様々な理由で小学校や中学校を卒業できなかった人や、十分な教育を受けられないまま卒業した人が、夜間（夕方 5 時ごろ～夜 9 時ごろまで）に学べる中学校があります。

詳しくは、学校が夜間学級を設置している市教育委員会へお電話でお問合せください。 二次元コードをチェック！⇒



(中国語)

中学夜校招生

对于因为各种原因而导致小学或中学没毕业者，或者虽然毕业但是没受到充分教育者，在大阪府有可供夜间（傍晚 5 点～晚上 9 点左右）学习的中学。详情请电话垂询学校或设有夜间年级的市教育委员会。请扫描二维码！



(韓国・朝鮮語)

야간 중학성 모집
오사카부에는 다양한 이유로 초등학교나 중학교를 졸업하지 못한 사람들이나 충분한 교육을 받지 못하고 졸업한 사람들이 야간(저녁 5 시경~밤 9 시경까지)에 공부할 수 있는 중학교가 있습니다. 자세한 내용은 학교나 야간 학급을 운영 중인 시 교육 위원회에 전화로 문의하십시오. QR 코드를 체크!



(ネパール語)

बेलुका जुनियर हाई स्कूल तहमा विद्यार्थीहरू भर्ना
ओसाका प्रान्तमा विभिन्न कारणले प्राथमिक विद्यालय वा जुनियर हाई स्कूलबाट उत्रिने गर्ने नसकेका अथवा पर्याप्त शिक्षा प्राप्त बिना उत्रिने गरेका ब्यक्तिहरूले बेलुका (साँझ ५ बजे देखि बेलुका ९ बजे सम्म) अध्ययन गर्न सकिने जुनियर हाई स्कूल को ब्यवस्था गरिएको छ।
पिकनिक र स्पेस लगाएत रमाईला कार्यक्रमहरू पनि संचालन गरिन्छ।
थप जानकारीको लागि, बेलुकाको कक्षाको ब्यवस्था गरेको सिटी शिक्षा बोर्डमा फोनद्वारा सम्पर्क गर्नुहोस्।
बार कोडबाट पनि चेक गर्न सक्नु हुन्छ।



(ベトナム語)

Tuyển sinh học sinh trung học cơ sở lớp buổi tối
Tại phủ Osaka có trường trung học cơ sở dành cho những người chưa thể tốt nghiệp tiểu học hoặc trung học cơ sở vì nhiều lý do khác nhau, hoặc những người đã từng tốt nghiệp nhưng vẫn chưa lĩnh hội được đầy đủ kiến thức có thể theo học (từ khoảng 5 giờ chiều đến 9 giờ tối).
Để biết thêm thông tin chi tiết, xin vui lòng liên hệ qua điện thoại với trường hoặc Ủy ban giáo dục thành phố nơi tổ chức các lớp học buổi tối. Kiểm tra mã vạch 2D !



(フィリピン語)

Tumatanggap ng mga mag-aaral para sa pagpapatatala sa Panggabing klase ng Junior Highschool.
Sa lalawigan ng Osaka, ang mga di nakapagtapos ng elementarya o Junior Highschool dahil sa iba't-ibang kadahilanan, at sa mga nakapagtapos ngunit hindi nakatanggap ng sapat na edukasyon ay maaring makapag-aral sa Panggabing klase ng Junior highschool (mula alas-5 ng hapon hanggang alas-9 ng gabi).
Para sa karagandang detalye, mangyari lamang tawagan ang eskwelahan o ang kumite sa edukasyon ng munisipyo na nagtatag ng panggabing klase. Mangyaring i-tsek ang QR code



(タイ語)

เปิดรับสมัครนักเรียนมัธยมศึกษาหลักสูตรภาคค่ำ
ในจังหวัดโอซาก้ามีโรงเรียนมัธยมศึกษาหลักสูตรภาคค่ำ(จาก17.00-21.00น.)สำหรับผู้ที่ไม่สามารถจบการศึกษาในระดับประถมศึกษาหรือมัธยมศึกษาตอนต้นด้วยเหตุผลนานาประการ หรือจบการศึกษาโดยที่ไม่ได้รับการศึกษาอย่างพอเพียง
กรุณาโทรศัพท์สอบถามรายละเอียดได้ที่โรงเรียน หรือที่คณะกรรมการการศึกษาธิการของเทศบาลเมืองที่ทำการจัดตั้งโรงเรียนหลักสูตรภาคค่ำ ตรวจสอบได้ทีคิวอาร์โค้ด !



(スペイン語)

Convocatoria para alumnos a la escuela secundaria nocturna
En la prefectura de Osaka, hay escuelas secundarias que ofrecen el curso nocturno (de 17:00 a 21:00) para aquellos que por diversas razones, no se graduaron de la escuela primaria o secundaria o no obtuvieron suficiente educación antes de graduarse.
Para más información, llame a la escuela o a la oficina municipal de educación que ofrece el curso nocturno. Leer el código QR.



(ポルトガル語)

Inscrições abertas para alunos da escola ginasial noturna
Na Província de Osaka há escolas ginasiais que oferecem aulas noturnas (das 17h às 21h) para aqueles que, devido a várias razões, não se formaram no primário ou ginásio, ou não obtiveram educação suficiente antes de se formarem.
Para mais detalhes, ligue para a escola ou Secretaria Municipal de Educação que oferece o curso noturno. Leia o código QR



(インドネシア語)

Penerimaan Siswa Baru SMP Kelas Malam
Di Prefektur Osaka ada SMP yang bisa belajar di malam hari (dari jam 5 sore hingga jam 9 malam) yang diperuntukan bagi orang yang tidak bisa lulus SD atau SMP atau tidak mengenyam pendidikan yang cukup karena berbagai alasan.
Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi melalui telepon Sekolah atau Komite Sekolah Kota yang mengadakan kelas malam. Periksa QR Code ini



(アラビア語)

مسابقة فترة - الإعدادية المرحلة الدراسية طلاب مطلوب
التخرج من يتكثروا لم الذين للأشخاص إعدادية مدارس توجد ، أوساكا محافظة في الذين للأشخاص ، مختلفة لأسباب الإعدادية المدرسة أو الابتدائية المدرسة من الخامسة الساعة حوالي من) ليلاً الدراسة يمكنهم حيث كاف، تعليم دون تخرجوا (مساء التاسعة حتى مساء)
الرياضية والقاعات كالتحولات ترفيهية أنشطة لدينا
في ليلة أسود مضوي لذا إيدليل عباتلا س لجم وأ س ردملا ل لاصنلاا ي جريو تاسار لعلما ن م ديزم المربع الرمز فخص



(ミャンマー語)

ယနေ့ညပိုင်း၌ ညကျောင်းသင်တန်း ကျောင်းသားများ ခေါ်ယူနေပါပြီ။
အီဆကာနီရပ်စပ်တွင် အမျိုးမျိုးသောအကြောင်းကြောင့် မူလတန်း/အလယ်တန်း အထက်တန်းမအောင်သောသူများ၊ အတန်းမြင့်မီအောင်မြင်သောသူများ၊ ညဘက်အလုပ်အကိုင်မှ နုတ်ထွက်သူများအတွက် ညနေ (၅ နာရီမှ ၉ နာရီအထိ) ညပိုင်းသင်တန်းများ ဖွင့်လှစ်ပေးသည့် အလယ်တန်းကျောင်းများရှိပါသည်။
ကျောင်းခေါ်ယူခံယူရန် အာဏာစာဖြင့်ယူရန်အသုံးပြုရန်အတွက် အစီအစဉ်များလည်း ရှိပါသည်။
အသေးစိတ်အချက်အလက်များကို ညကျောင်းအစီအစဉ်ကို ညညညကျောင်းသင်တန်းမှ ရရှိနိုင်ပါသည်။
၂D QR ကုဒ်ကို scan ထုတ်ပါ။



(ヒンディ語)

अब हम रात के स्कूल के छात्रों की भर्ती कर रहे हैं
ओसाका प्रान्त में जुनियर हाई स्कूल हैं जो रात के समय कक्षाएं प्रदान करते हैं जो शाम को (5 बजे से 9 बजे तक) उन लोगों के लिए चलते हैं जो प्राथमिक या जुनियर हाई स्कूल छात्रक करने में असमर्थ थे, या जो विभिन्न कारणों से छात्रक होने से पहले पर्याप्त शिक्षा प्राप्त नहीं कर सके थे।
अधिक जानकारी के लिए, कृपया उस स्कूल में कौनसे संपर्क करें जिसमें रात्रि कक्षाएं हैं या शहर के शिक्षा बोर्ड से कौन संपर्क करें। QR कोड चेक करें।



(ウクライナ語)

Набір учнів до вечірньої середньої школи
В префектурі Осака діють вечірні середні школи (з 17 до 21 год.) для учнів, які за різних причин не змогли закінчити початкову чи середню школу, або котрі завершили навчання не отримавши належної освіти.
За деталями зателефонуйте до школи або освітнього комітету міста, які організовують вечірні класи. Відскануйте QR-код



(ロシア語)

Мы набирает учеников вечерней школы
В префектуре Осака существуют младшие средние школы, для тех кто по разным причинам не смогли окончить начальную или младшую среднюю школу, или окончили ее, не получив достаточного образования, могут учиться по вечерам. (с 17:00 до 21:00)
Для получения подробной информации позвоните в школу или в управление образования, предлагающее программу вечерней школы. Проверьте 2D-код!



(英語)

Now recruiting night school students!
In Osaka Prefecture, there are junior high schools that offers night-time classes which run on evening (from 5pm to 9 pm) for those who were unable to graduate elementary/ junior high school, or could not get enough education before graduating due to various reasons.
For details, call the school or the education board offering a night school program. Read the QR code!



(マレー語)

Pengambilan Pelajar Baru Sekolah Menengah Kelas Malam
Di Wilayah Osaka terdapat sekolah menengah yang boleh belajar pada waktu malam (dari 5 petang hingga 9 malam) yang ditunjukkan kepada orang yang belum tamat pengajian sekolah rendah, sekolah menengah ataupun yang tidak mendapat pendidikan yang mencukupi di atas pelbagai sebab.
Untuk maklumat lanjut, sila hubungi telefon Sekolah atau Jawatankuasa Pendidikan Bandar yang mengadakan kelas malam. Semak Kod QR ini

